Дел 4.2

Ветеринарно здравствен сертификат
Veterinary Health Certificate

За производи од крв кои не се наменети за исхрана на луѓето кои би можеле да се искористат како материјал за исхрана на животни, наменети за испраќање во или транзит низ (2) Република Македонија
/For blood products not intended for human consumption that could be used as feed material, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА:/ COUNTRY:

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија/
Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Испраќач/ Consignor
Име / Name
Адреса/ Address
Тел./ Tel.

I.2. Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number | I.2.a

I.3. Централен Надлежен Орган/ Central Competent Authority/

I.4. Локален Надлежен Орган/ Local Competent Authority

I.5. Примач / Consignee
Им е / Name/
Адреса/ Address
Поштенски број/ Postcode
Тел./ Tel.

I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ/ Person responsible for the load in RM
Име/ Name/
Адреса/ Address
Поштенски број/ Postcode
Тел./ Tel.

I.7. Земја на потекло/ Country of origin	ИСО код/ ISO code	I.8. Подрачје на потекло/ Region of origin	Код/ Code/	I.9. Земја на дестинација/ Country of destination	ИСО код/ ISO code	I.10.Подрачје на дестинација/ Region of destination	Код/ Code

I.11. Место на потекло/ Place of origin
Име/ Name — Број на одобрение/ Approval number
Адреса/ Address
Име/ Name — Број на одобрение/ Approval number
Адреса/ Address
Име/ Name — Број на одобрение/ Approval number
Адреса/ Address

I.12. Место на дестинација/ Place of destination
Име / Name — Царински склад/ Custom warehouse ☐
Адреса/ Address — Број на одобрение/ Approval number
Поштенски број /Postcode

I.13. Место на натовар/ Place of loading

I.14. Дата на поаѓање/ Date of departure

I.15. Средства за транспорт/ Means of transport
Авион/ Aeroplane ☐ Брод/ Ship ☐ Железнички вагон/ Railway wagon ☐
Средство за патен сообраќај/ Road vehicle/ ☐ Друго/ Other ☐
Идентификација:/ Identification:
Документ на кој се повикува:/ Documentary references:

I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ/ Entry BIP in RM

I.17.

I.18. Опис на пратката/ Description of commodity

I.19. Код на пратката (ХС код)/ Commodity code (HS code)
30.02

I.20. Количество/ Quanity

I.21. Температура на производот/ Temperature of product/
Собна / Ambient ☐ Разладено/ Chilled ☐ Замрзнато / Frozen/ ☐

I.22. Број на пакувања/ Number of packages

I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот:/ Seal/ Container No:

I.24. Тип на пакување/ Type of packaging

I.25. Пратките се наменети за:/ Commodities certified for:
Храна за животни / Animal feedingstuffs/ ☐ Техничка употреба/ Technical use ☐

I.26. За транзит низ РМ за трета земја/ For transit through RM to third country ☐
Трета земја/ Third country — ИСО код/ ISO code

I.27. За влез или увоз во РМ/ For import or admission into RM ☐

I.28. Идентификација на пратката: /Identification of the commodities:

Видови (Научно име)/ Species (Scientific name) /	Природа на пратката/ Nature of commodity	Одобрен број на објектот/ Approval number of establishments Објект за производство/ Manufacturing plant /	Број на серија/ Batch number

SPECIMEN

ЗЕМЈА:/ COUNTRY:

Производи од крв кои не се наменети за исхрана на луѓето кои би можеле да се искористат како материјал за храна за животни/
Blood products not intended for human consumption that could be used as feed material

Дел II: Сертификација / Part II: Certification

II. **ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА/ HEALTH INFORMATION**

II.a. Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number

II.b.

II.1. Потврда за јавно здравство/ Public health information

Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот ([1a]), како и Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата ([1b]) и потврдувам дека производите од крв опишани погоре:
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b) and certify that the blood products described above:

II.1. се состојат од производи од крв кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу;
consist of blood products that satisfy the health requirements below;

II.2. се состојат единствено од производи од крв кои не се наменети за исхрана на луѓето;
consist exclusively of blood products not intended for human consumption;

II.3. биле подготвени и складирани во објект кој е одобрен, потврден и под надзор од страна на надлежниот орган, во согласност со член 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009;
have been prepared and stored in a plant, approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;

II.4. се подготвени единствено со следниве нус-производи од животинско потекло:
have been prepared exclusively with the following animal by-products:

([2]) either [крв од заклани животни која е погодна за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија , но која не е наменета за исхрана на луѓето од комерцијални причини;]
[blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, but is not intended for human consumption for commercial reasons;]

([2]) and/or [крв од заклани животни која е одбиена како непогона за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија , но која не покажала знаци на болести од кои би можеле да се пренесат на луѓето или животните, добиена од трупови кои биле заклани во кланица и кои биле сметани погодни за исхрана на луѓето по ante-moretem инспекцијата во согласност со законодавството на Унијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарно здравство во Република Македонија ;]
[blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcases that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia ;]

II.5. биле предмет на
have been submitted

([2]) either [преработка во согласност со методот на преработка..... ([3]), како што е утврдено во Поглавје III од Прилог 4 на Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011]
[to processing in accordance with processing method … ([3]) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011]

([2]) or [метод и параметри кои обезбедуваат дека производот ги исполнува микробиолошките стандарди пропишани во Поглавје I од Прилог 10 на Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011,] со цел да се уништат патогените агенси;
[to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards set in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011,] in order to kill pathogenic agents

II.6. биле испитани под одговорност на надлежниот орган со земање на случајни примероци веднаш пред праќањето и било утврдено дека ги исполнуваат следниве стандарди ([4]):
have been examined under the responsibility of the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards ([4]):

Салмонела: отсуство во 25 грама: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
Salmonella: absence in 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 во 1 грам;
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;

II.7. крајниот производ бил:
the end product was:

([2]) either [спакуван во нови или стерилизирани кеси,]
[packed in new or sterilised bags;]

([2]) or [транспортиран неспакуван во контејнери или друго транспортно средство кое пред употребата било темелно исчистено и дезинфицирано со средство за дезинфекција одобрено од надлежниот орган,] и кои на себе имаат етикети на кои го има следниов текст „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“;
[transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,] and which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';

II.8. крајниот производ бил чуван во затворен склад;
the end product was stored in enclosed storage;

II.9. производот подлежел на сите мерки за претпазливост со цел да се избегне контаминација со патогени агенси по обработката;
the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;

II.10.

(2) either [производот не содржи и не е добиен од некој од специфичните ризични материјали дефинирани во Прилог 5 на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот(5) или механички обескоскено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашеметени со вбризгување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинење на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина.]
[the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (5) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]

(2) or [производот не содржи и не е добиен од материјали од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5 став (2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001.]
[the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]

Забелешки/
Notes

Дел I:/
Part I:

— Точка I.6: Лице одговорно за пратката во Европската унија: ова поле треба да се пополни само доколку сертификатот е наменет за транзитна пратка; може да се пополни доколку се работи за сертификат наменет за пратка за увоз.
Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.

— Точка I.12: Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку сертификатот е наменет за транзитна пратка. Производите кои транзитираат може да се чуваат единствено во слободни зони, слободни и царински складишта.
Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

— Точка I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации во случај на растовар и повторен утовар.
Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.

— Точка I.19: треба да се впише соодветниот ХС код: 05.11.91 или 05.11.99.
Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.11.91 or 05.11.99.

— Точка I.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо)
Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

— Точка I.25: техничка употреба: секоја употреба со исклучок на храна за животни.
Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.

SPECIMEN

— Точка I.26 и I.27: да се пополни во согласност со тоа дали сертификатот е наменет за транзит или увоз.
Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Дел II:/
Part II:

(1a) Сл. весник L 300, 14.11.2009, стр. 1.
OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.

(1b) Сл. весник L 54, 26.2.2011, стр. 1.
OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.

(2) Да се избрише непотребното.
Delete as appropriate.

(3) Да се впише метод од 1 до 5 или 7, како што е применливо.
Insert method 1 to 5 or 7 as applicable.

(4) При што:
Where:

n = број на примероци кои треба да се тестираат;
n = number of samples to be tested;

m = гранична вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за задоволителен доколку бројот на бактерии во сите примероци не го надмине m;
m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M = максимална вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за незадоволителен доколку бројот на бактерии во еден или повеќе примероци е еднаков или поголем од M; и
M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and

c = број на примероци чиј број на бактерии може да биде меѓу m и M, при што примерокот се смета за прифатлив доколку бројот на бактерии во другите примероци е еднаков или помал од m.
c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

(5) Сл. весник L 147, 31.5.2001, стр.1.
OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.

— Потписот и печатот треба да бидат во боја која е различна од бојата на печатениот текст.
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

— Забелешка за лицето одговорно за пратката во Европската унија: Овој сертификат е наменет единствено за ветеринарни цели и треба да ја придружува пратката се до нејзино пристигнување на инспекциско место на граничен премин.
Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Официјален ветеринар/
Official veterinarian /

Име (со печатни букви):/
Name (in capital letters) /

Квалификација и титула:/
Qualification and title /

Дата:/
Date:

Потпис:/
Signature:

Печат:
Stamp:

SPECIMEN